



MOSCONI SpA
making leather

antares

THE NEW CONCEPT LIME SPLITTING MACHINE

SPACCATRICE
SPLITTING MACHINE
MÁQUINA DIVISORA



SPACCATRICE
automatica

SPLITTING MACHINE
automatic

MAQUINA DIVISORA
automática



antares

La spaccatrice in trippa di nuova concezione
con innovativo sistema brevettato di autoalimentazione

The new concept lime splitting machine
with innovative and patented auto-feeding system

El nuevo concepto de máquina divisora de cal
con sistema de alimentación automática innovador y patentado



IT La nuova spaccatrice **ANTARES** è stata studiata principalmente per semplificare le problematiche dovute alla mancanza di operatori specializzati ed esperti normalmente richiesti per questa lavorazione.

La macchina può essere alimentata direttamente da un nastro trasportatore che porti le pelli al sistema di introduzione brevettato della Antares sul quale la pelle distesa viene appoggiata; sarà poi il sistema che **automaticamente introdurrà e allargherà la pelle** presentandola al cilindro di calibratura e alla lama.

L'utilizzo più produttivo ed interessante è quello di posizionare la spaccatrice ANTARES in linea con la scarnatrice interponendo un tappeto tra le due macchine, così facendo si avrà un flusso di produzione costante evitando tempi morti.

EN The new **ANTARES** splitting machine has been designed to simplify the problems due to the lack of skilled and expert operators normally required for this particularly onerous operation.

The machine can be fed by a belt which brings the hides to the introduction system: it will then be the innovative system (patented) which will **automatically convey and spread the hide** presenting it at the splitting point.

The most interesting and productive use is to put the ANTARES splitting machine in line with the fleshing machine through a belt, thus obtaining a constant production flow without downtime.



ES La nueva máquina de dividir **ANTARES** ha sido diseñada principalmente para simplificar los problemas debido a la falta de operadores especializados y expertos que normalmente se requieren para este proceso.

La máquina puede ser alimentada directamente por una cinta transportadora que lleva las pieles al sistema de introducción patentado Antares sobre el que se deposita la piel estirada; Luego, el sistema **introducirá y ensanchará automáticamente la piel**, presentándola al cilindro de calibración y a la cuchilla.

El uso más productivo e interesante es posicionar la máquina de dividir ANTARES en línea con la descarnadora colocando una cinta transportadora entre las dos máquinas, de esta manera tendrá un flujo de producción constante evitando tiempos muertos.

GRUPPO INFERIORE (BANCO)

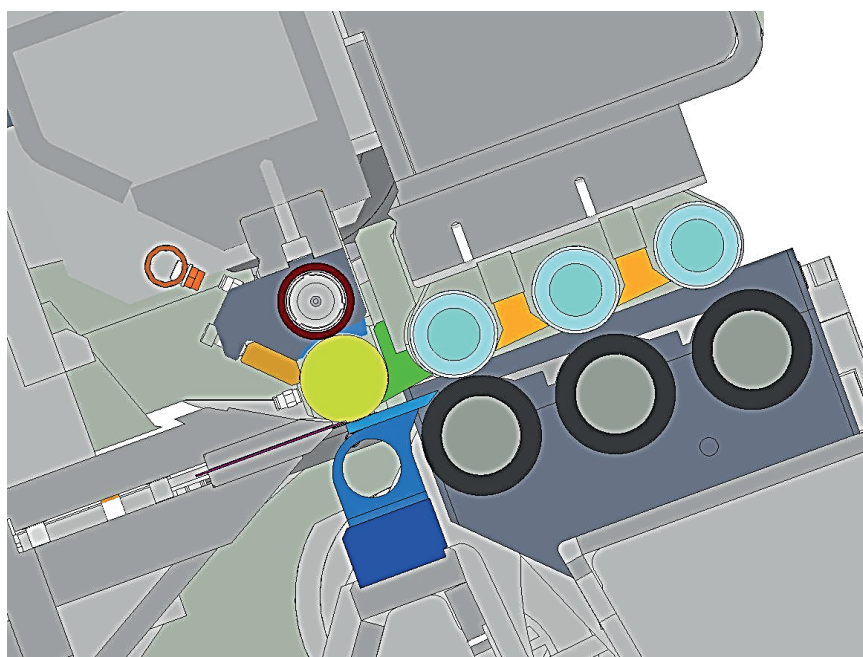
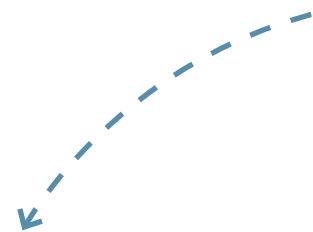
Sistema di introduzione

LOWER GROUP (BENCH)

Feeding system

GRUPO INFERIOR (BANCO)

Sistema de introducció



IT **Sistema innovativo (brevettato) con eliminazione di schienale, rullini e cilindro gomma.** Il nuovo brevetto prevede una manichetta gonfiabile di speciale disegno che evita l'accumulo di sporco, e di eventuali pezzi di pelle o croste tra schienale e rullini (tipico nelle spaccatrici tradizionali) lasciando così sempre pulita e libera l'uscita della crosta.

Aumentando o diminuendo la pressione dell'aria nella manichetta è possibile adattare la macchina a qualsiasi pelle da dividere sia leggera che pesante.

Se le pelli sono convogliate alla macchina da un nastro trasportatore l'operatore deve solo controllare che le pelli siano distese (senza pieghe), per il resto **ANTARES con il suo sistema di introduzione fa tutto da sola.**

Il sistema è composto da **tre cilindri allargatori superiori e tre cilindri gommati di appoggio inferiori che indirizzano la pelle ben distesa verso il cilindro calibratore e la lama.** Tutti i cilindri del sistema di introduzione sono motorizzati.

La pelle entrerà ben allargata e senza pieghe per garantire un'ottimale precisione di spessore di spaccatura.

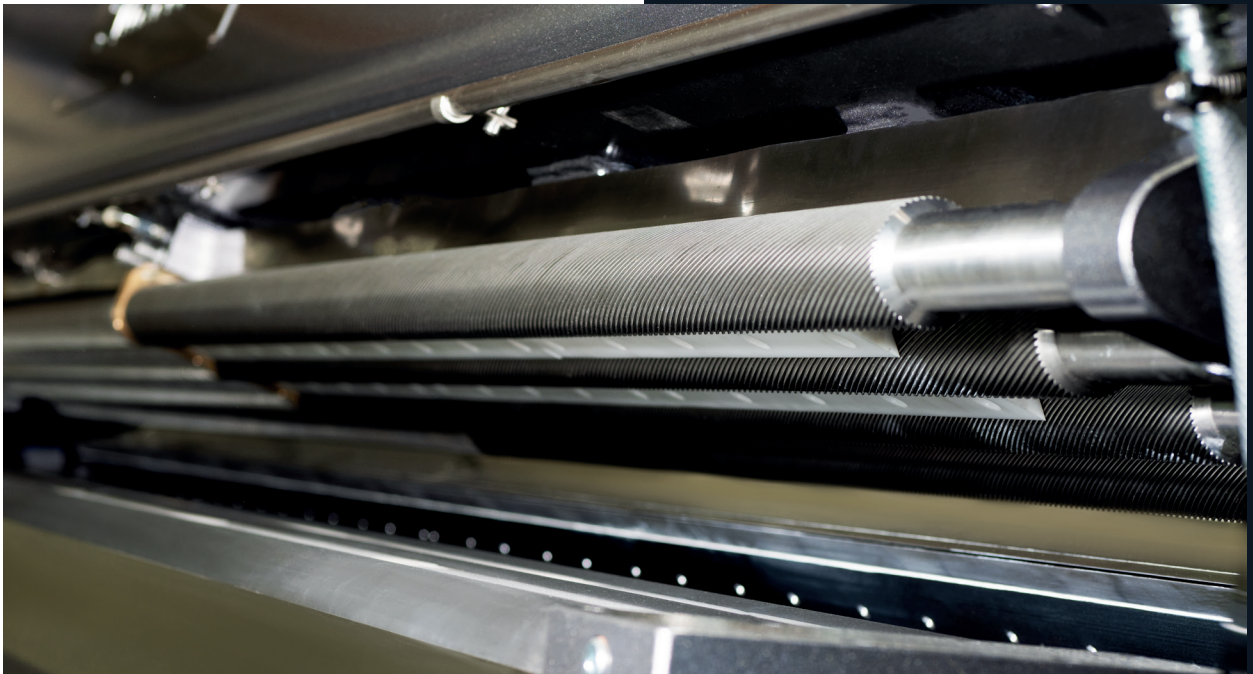
Come già anticipato la macchina è predisposta per essere collocata anche in linea con la scarnatrice. Ottimo l'abbinamento con il sistema automatico di scarnatura back to back MOSCONI.

EN **Innovative system (patented) works without scrapers, rings-roller and rubber cylinder.** The new patent provides for an inflatable hose with a special design that allows the split (even if very thin) to come out without any hitches which, in the traditional version, are found between the rings roller and the rings-roller supports.

By increasing or decreasing the air pressure in the inflatable hose it is possible to adapt the machine to any leather to be divided, both light and heavy.

If the hides are conveyed to the machine through a belt, the operators only have to check that they are centered and stretched out, the rest is done automatically by Antares.

The system is made up of **three upper spreading cylinders and three lower rubberized support cylinders which direct the well-stretched leather**



IT

Sistema automatico di introduzione, brevettato.

EN

Automatic feeding system , patented.

ES

Sistema de introducción automática, patentado.

towards the gauge roller and the blade.

The leather will arrive well stretched to the gauge roller assuring an excellent thickness results.

As already mentioned, the machine is designed to also be placed in line with the fleshing machine. An excellent combination is a line with ANTARES and the Mosconi back to back automatic fleshing system.

ES Sistema innovador (patentado) con eliminación de respaldo, rodillos y cilindro de goma.

La nueva patente prevé una manguera hinchable con un diseño especial que evita la acumulación de suciedad y eventuales trozos de piel o rajaduras entre el respaldo y los rodillos (típicos en las divisoras tradicionales), dejando así la salida de las rajaduras siempre limpia y libre.

Aumentando o disminuyendo la presión de aire en el manguito es posible adaptar la máquina a cualquier tipo de piel a dividir, tanto ligera como pesada.

Si las pieles son transportadas a la máquina por una cinta transportadora, el operario sólo tiene que comprobar que las pieles están estiradas (sin arrugas) por

lo demás ANTARES con su sistema de introducción hace todo por sí mismo.

El sistema está compuesto por **tres cilindros esparcidos superiores y tres cilindros de apoyo inferiores en gomados que dirigen el cuero bien estirado hacia el cilindro calibrador y la cuchilla.** Todos los cilindros del sistema de introducción están motorizados.

La piel entrará bien expandida y sin arrugas para garantizar una precisión óptima de espesor de división.

Como ya se mencionó, la máquina está diseñada para colocarse en línea con la descarnadora. La combinación con el sistema automático de descarnado back-to-back de MOSCONI es excelente.



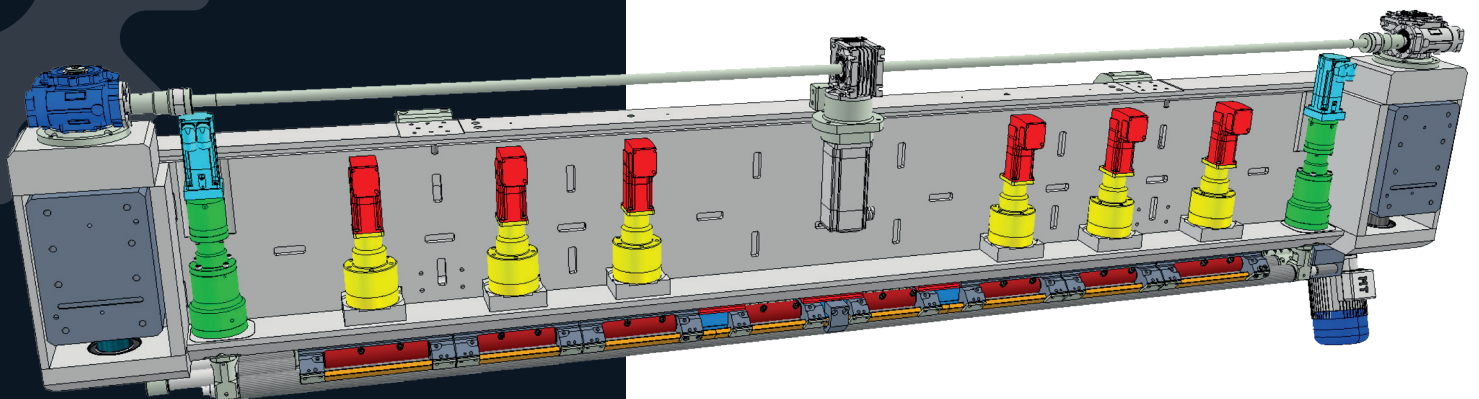
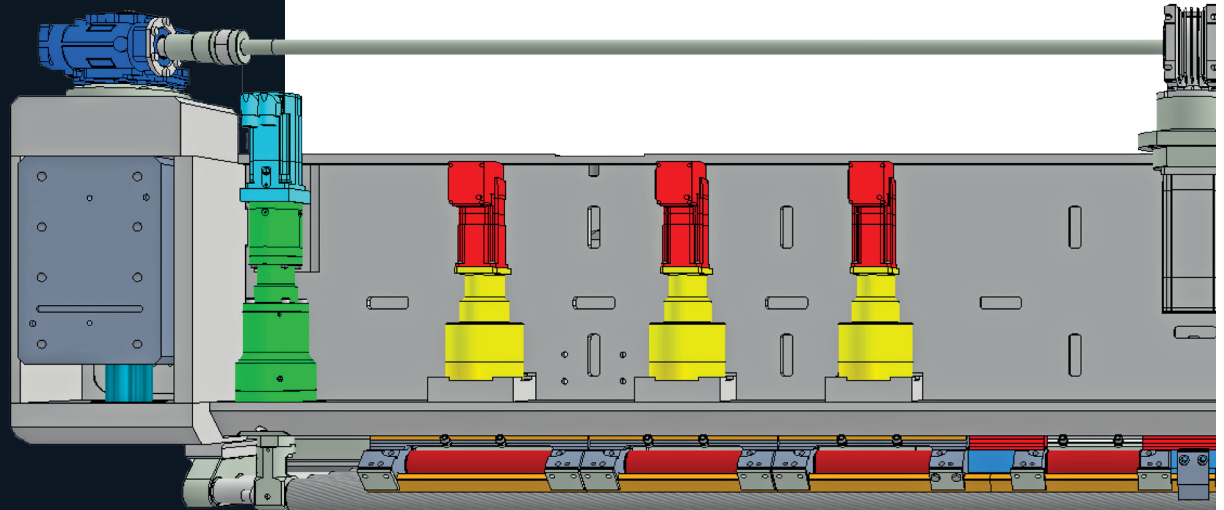
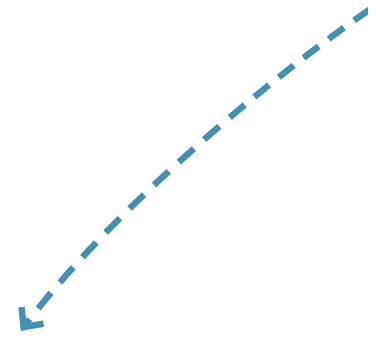
MOSCONI SpA
making leather

antares

TESTA

THE HEAD

CABEZA





IT

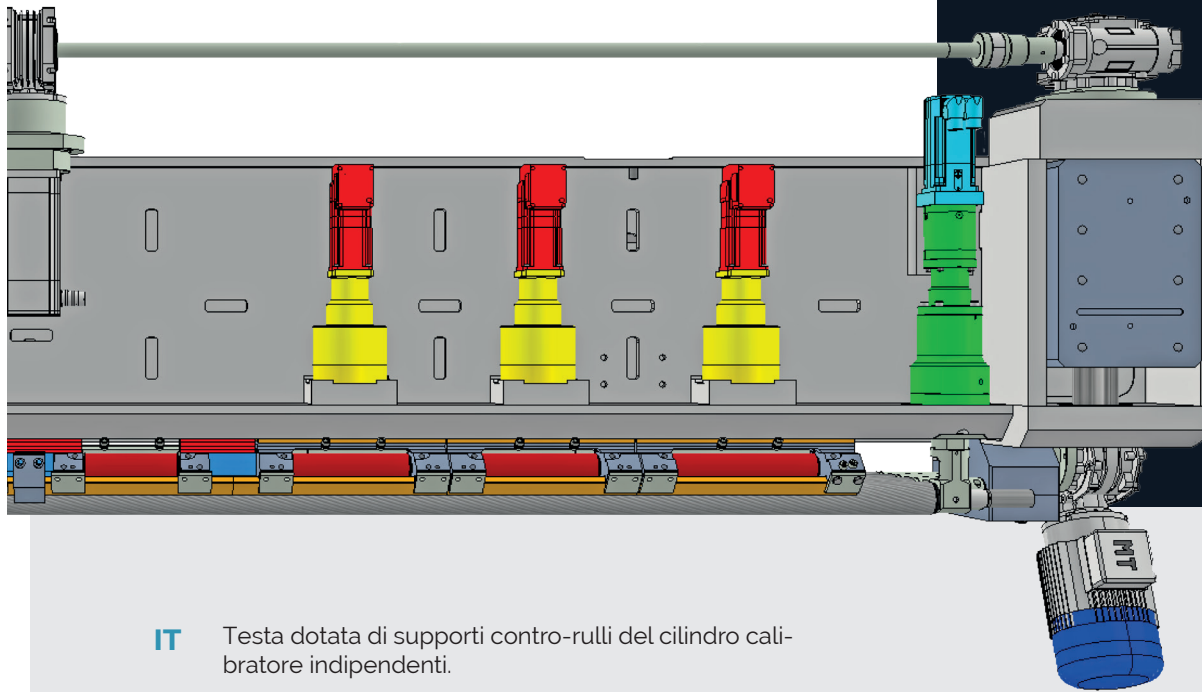
Sistema di controllo spessore e registri tramite motore brushless ad encoder assoluto.

EN

Thickness and register control system via brushless motor with absolute encoder.

ES

Sistema de control de espesor y registro mediante motor brushless con encoder absoluto.



IT

Testa dotata di supporti contro-rotoli del cilindro calibratore indipendenti.

È possibile il movimento individuale di ogni contro-rotolo tramite motori brushless centesimali per profilare il cilindro calibratore, la regolazione eseguita da touch screen è sempre visualizzabile per ogni singolo contro-rotolo.

Questo sistema permette **accurati risultati di precisione dello spessore** in quanto il cilindro calibratore si adatta a qualsiasi tipo di pelle da spaccare.

EN

The head is equipped with independent gauge roller counter-roller supports.

Individual movement of each counter-roller is possible via centesimal brushless motors to profile the gauge roller.

This system allows **accurate thickness precision results** as the gauge roller adapts to any type of leather to be split.

ES

Cabezal equipado con soportes contrarrodillos de cilindro calibrador independientes.

El movimiento individual de cada rodillo de respaldo es posible a través de motores sin escobillas centesimales para **perfilear el cilindro de calibración**, el ajuste realizado por pantalla táctil siempre se puede ver para cada uno de los rodillos de respaldo.

Este sistema permite resultados exactos de precisión de espesor ya que el cilindro calibrador se adapta a cualquier tipo de piel a ser dividida.

REGOLAZIONI E MESSA A PUNTO

ADJUSTMENTS AND TUNING

AJUSTES Y PUESTA A PUNTO

IT

Pannello comandi con schermo touch screen.

EN

Control panel with touch screen

ES

Panel de control con pantalla táctil



IT ANTARES è dotata di sistema lavaggio rulli e guidalama con acqua pressurizzata programmabile tramite PLC, questo permette una pulizia accurata con consumi d'acqua molto bassi.

L'ingrassaggio di tutti i punti è automatico programmabile.

Movimenti di apertura, testa, banco e sistema introduzione rapidi per facilitare le operazioni di lavaggio e pulizia.

ANTARES può essere paragonata a tutti gli effetti ad un centro a controllo numerico. Un programma personalizzato per ogni tipo di pelle può essere memorizzato e, una volta richiamato riporterà tutti i settaggi della macchina automaticamente e senza possibilità di errore.

Tutti movimenti di regolazione di testa, banco, distanza lama etc. sono con viti a ricircolo di sfere e motori brushless di grande precisione. Questo permette di adattare la spaccatrice a qualsiasi tipo di pelle in pochi secondi con semplici pulsanti senza bisogno dell'utilizzo di sblocchi con chiavi o altri utensili.

I movimenti di ogni singola parte della macchina vengono visualizzati in tempo reale su touch screen.

Trovata la regolazione ideale per il tipo di pelle da spaccare è possibile memorizzare il tutto sul PLC.

Richiamando con un semplice pulsante il programma la macchina quindi si autoregola in pochi secondi a seconda della pelle da dividere.

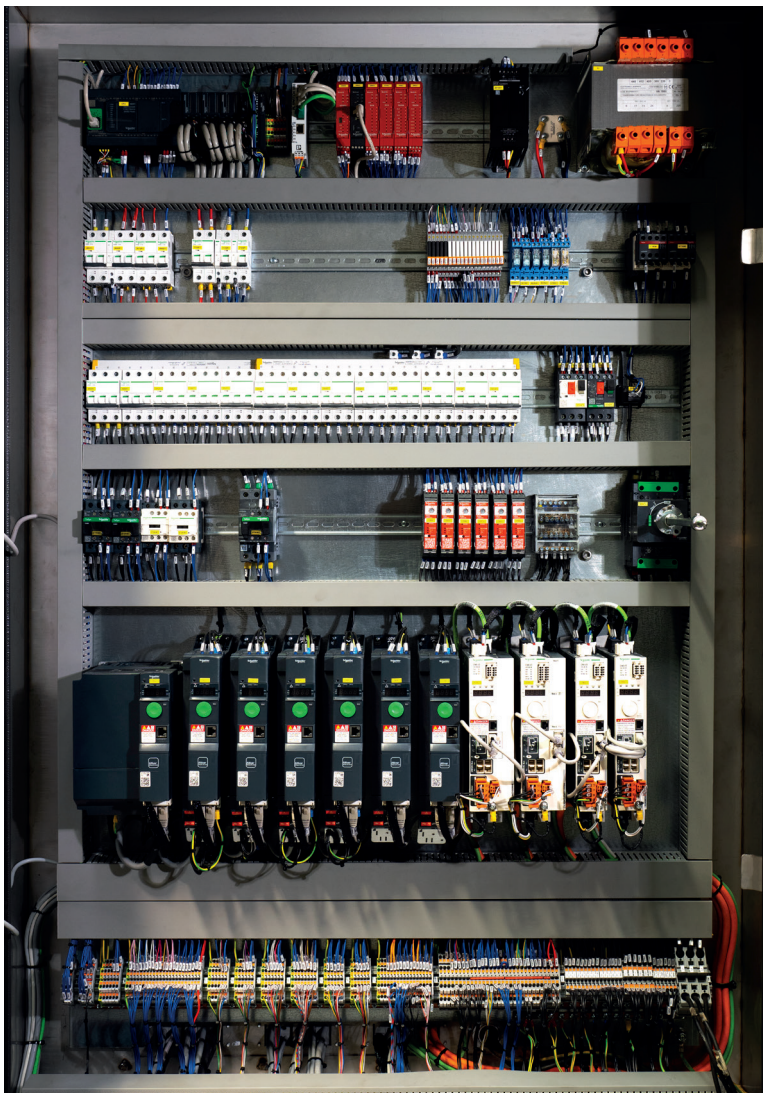
EN

The equipment of a pressurized washing system of the rollers and jaw blade, programmable via PLC, guarantees a considerable saving of water.

Programmable automatic greasing device. ANTARES can be compared to all effects to a CNC machine. Customizable programs according to the hides can be memorized. When recalled, it will reset the machine automatically to the programmed settings. This allows you to quickly adapt the setting according to the work requirements. **The movements of each single part of the machine are displayed in real time on the touch screen.**

ES

ANTARES está equipada con un sistema de lavado de rodillos y guía de cuchillas con agua a presión programable via PLC, esto permite una limpieza precisa con muy bajo consumo de agua. El engrase de todos los puntos es



IT

Quadro elettrico con azionamenti per motori brushless

EN

Electrical panel with drives for brushless motors

ES

Cuadro eléctrico con accionamientos para motores brushless.

automático programable. Rápidos movimientos de apertura, cabezal, mostrador e introducción para facilitar las operaciones de lavado y limpieza.

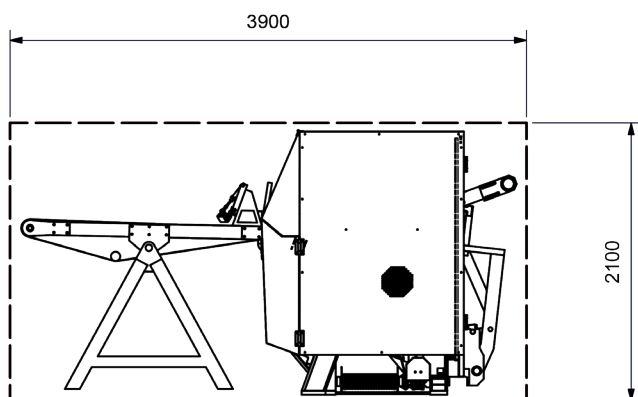
ANTARES se puede comparar a todos los efectos con un centro de control numérico.

Se puede memorizar un programa personalizado para cada tipo de piel y, una vez llamado, informará de todos los ajustes de la máquina de forma automática y sin posibilidad de error.

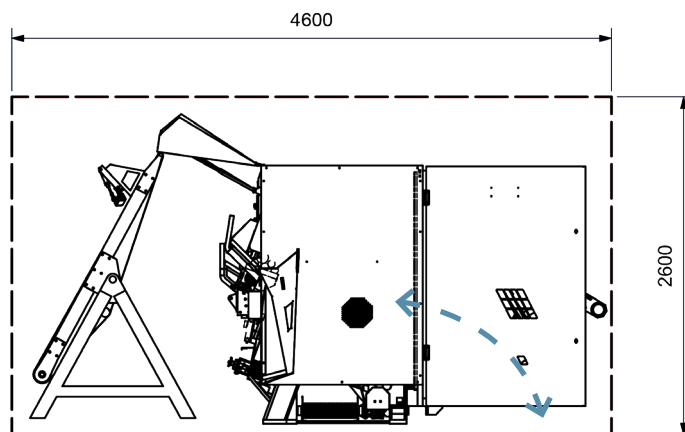
Todos los movimientos de ajuste de cabezal, banca, distancia de cuchillas, etc. son con husillos a bolas de recirculación y motores brushless de alta precisión.

Esto permite adaptar el splitter a cualquier tipo de piel en unos segundos con simples botones sin necesidad de utilizar desbloques con llaves u otras herramientas. Los movimientos de cada una de las partes de la máquina se muestran en tiempo real en la pantalla táctil.

Una vez encontrada la regulación idónea para el tipo de piel a partir, es posible memorizarlo todo en el PLC. **Invocando el programa con un simple botón, la máquina se ajusta en unos segundos según el cuero a dividir.**



- Macchina e tappeto trasportatore in posizione lavoro
- Machine and conveyor belt in working position
- Máquina y cinta transportadora en posición de trabajo.

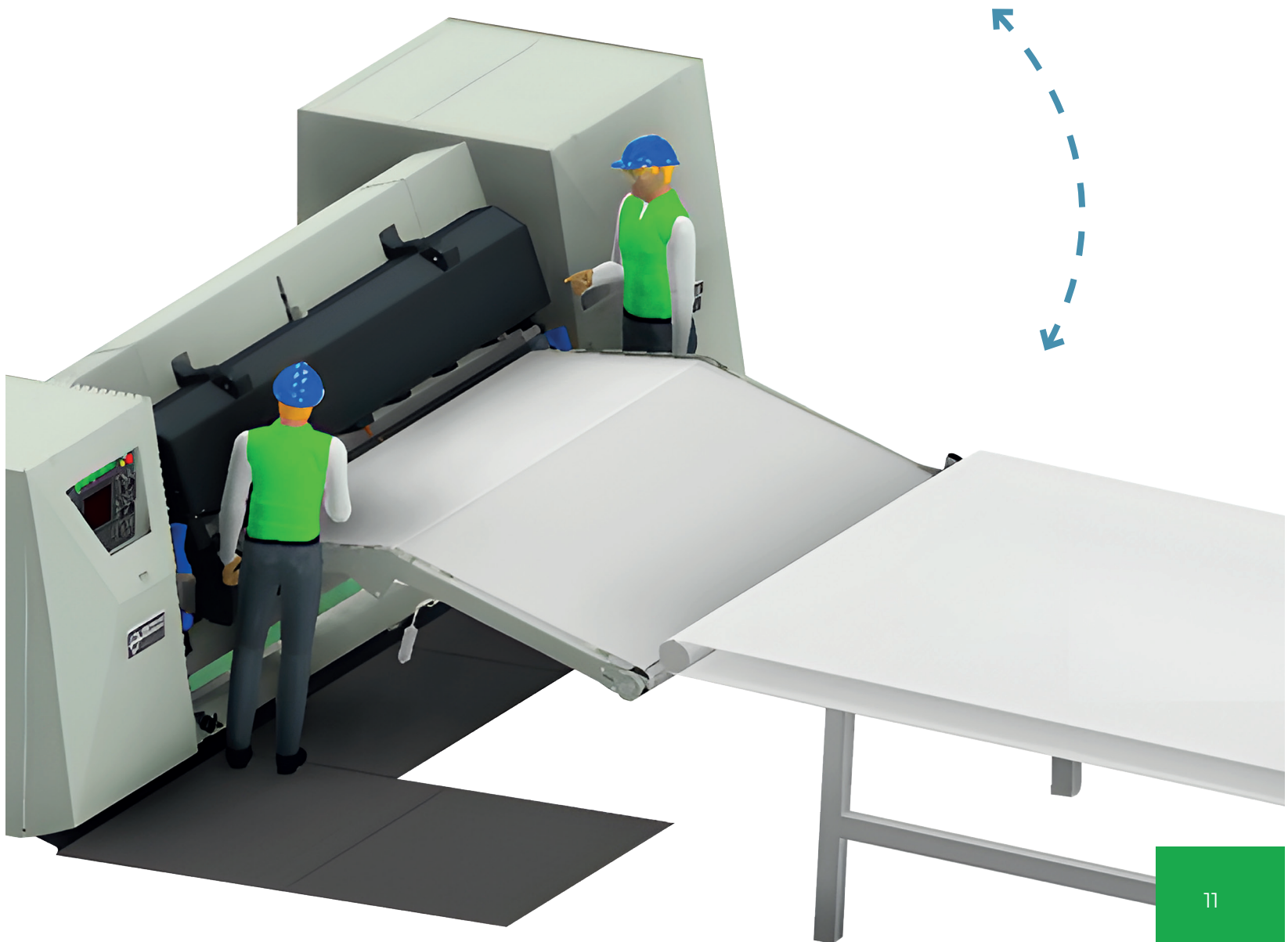
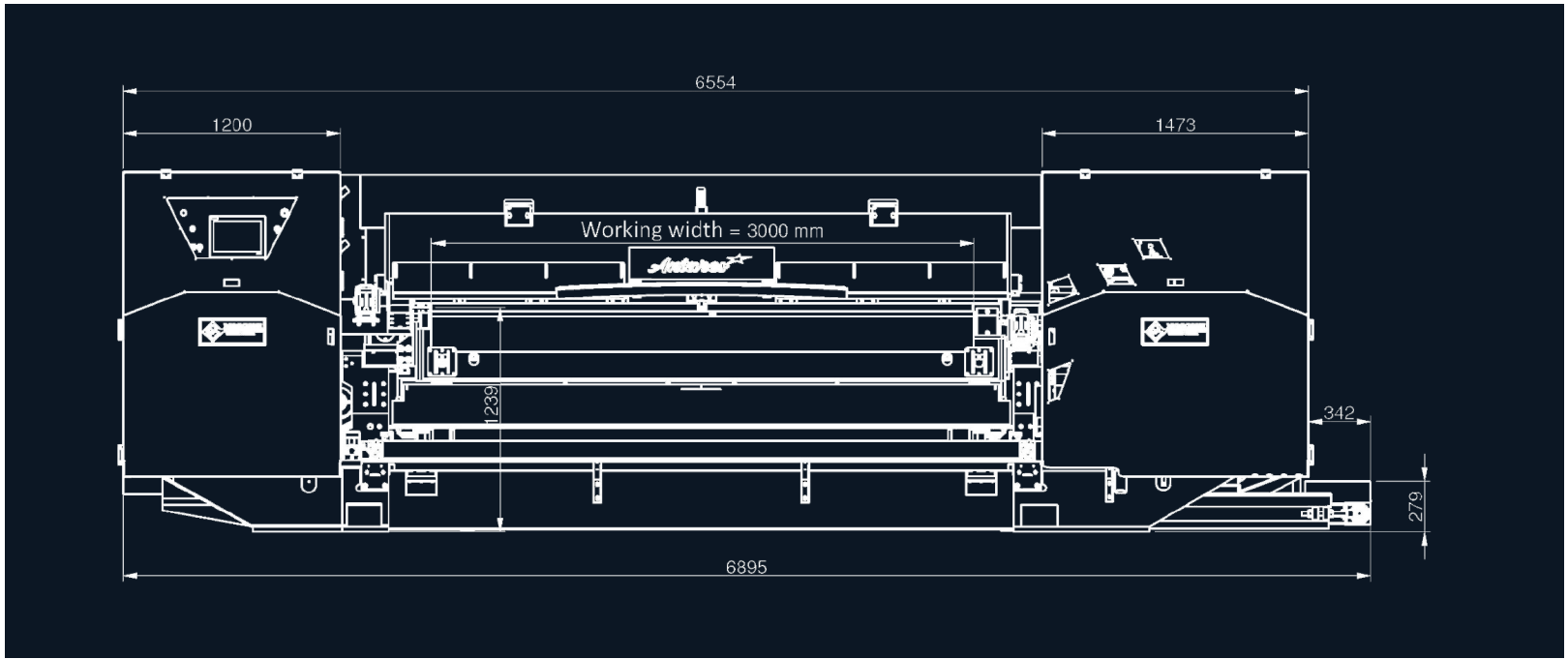


- Macchina e tappeto trasportatore in posizione manutenzione
- Machine and conveyor belt in maintenance position
- Máquina y cinta transportadora en posición de mantenimiento.

ANTARES		3000	3200
Larghezza di lavoro Working width Anchura de trabajo	mm	3000	3200
Larghezza Lenght Longitud	mm	6560	6760
Profondità Depth Profundidad	mm	2880	2880
Altezza Height Altura	mm	2000	2000
Potenza massima installata Maximum installed power Potencia maxima instalada	Kw	40	40
Peso netto Net weight Peso neto	Kg	12400	12850

I dati riportati sono indicativi e possono subire modifiche.
The data shown are indicative and may undergo changes.
Los datos mostrados son orientativos y pueden sufrir modificaciones.





La Mosconi è in grado di offrire un servizio di video-assistenza.
Mosconi offers video-assistance.
La empresa Mosconi está en condición de brindar un servicio de asistencia en video.

Le immagini, le misure e i dati tecnici non sono impegnativi.
The images, the dimensions and the technical data are not binding.
Las imágenes, las medidas y los datos técnicos no son determinantes.



MOSCONI SpA
making leather



Viale del Commercio, 7 (ZAI)
37135 Verona - Italy



e-mail: mosconi@mosconispa.it



Tel. +39 045 8200490 r.a.
Fax +39 045 509855



www.mosconispa.it